

# MOTHER OF SORROWS / MADRE DE LOS DOLORES

114 W. 87th. (Corner: Main & 87th), Los Angeles, CA 90003

**Rectory & Office**  
(323) 758-7697

FAX (323) 758-7853

Religiosas Carmelitas de San Jose, C.S.J.  
Sisters Carmelites of St. Joseph, C.S.J.  
(323) 758-6840

**Educación Religiosa/Confirmación**  
**Religious Education/ Confirmation**

Hna. Marta Elena Molina  
(323) 789-6316

**Secretaries:**

Marisol Guzman • Rosa Sandoval • Katherine Padilla



**Pastor**  
Fr. Brian Chung

**School Principal / Directora**

Ms. Griselda Villarreal

website: motherofsorrowsla.org

**School / Escuela**  
100 W. 87th Place  
(323) 758-6204

Email: moscatholicch@yahoo.com

## MASSES / MISAS

### Sunday / Domingo

7:00 am Español  
8:30 am Español  
10:30 am English  
12:00 pm Español  
2:00pm Español - Misa de Niños  
6:00pm Español

### Monday - Friday / Lunes - Viernes

6:15 pm Español

### Jueves

Hora Santa después de Misa

## OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

**Weekdays / Diario**  
9:00 am - 8:00 pm

**Saturday / Sabado**  
9:00 am - 2:00 pm

**Sunday / Domingo**  
8:00 am - 3:00 pm

## RECONCILIATION / RECONCILIACIÓN

(Confessions / Confesiones)

Thursday / Jueves 7:00 pm - 8:00 pm

(And by request / cuando piden)

## BAPTISM / BAUTISMOS

English: Please call for an appointment.

1ro y 2do Miercoles 7:00 p.m. Llamar antes para inscribirse.

## WEDDINGS / BODAS

Must meet with a priest *six (6) months* before the wedding.

Los novios hablen con el Sacerdote al menos *6 meses* antes.

## PARISH MINISTRIES / MINISTERIOS PARROQUIALES

If you are interested please give them a call / Si esta interesado llame por favor

All Night Adoration/Adoradores Nocturnos: 1st Saturday of the month, 1er Sabado del Mes @ 9pm-5am...Jose y Maria Ramirez 323-707-7380  
Altar Society/Sociedad del Altar: .....Maria Quiñonez 323-396-8036  
Altar Servers/Monaguillos: .....Fridays (Viernes) 7pm-9pm.....Sister Lucia Padilla  
Choirs/Coros: .....Sister Lucia Padilla &  
.....Alicia Montañño 323-561-2900  
Get up and Walk/Levantate y Camina: .....Thursdays (Jueves) 7pm-9pm.....Gerardo y Irma Ceja Cervantes  
.....323-547-5989  
Liturgical Ministries/Ministerios Litúrgicos: Wednesday (Miercoles) 7pm; Lectors (Lectores).....Sister Lucia Padilla  
.....Eucharistic Ministers (Ministros de Eucaristia)  
.....Ushers (Ujieres)  
Religious Education/Catecismo: .....Hna. Marta Elena Molina  
Seeds of the Kingdom (RCIA)/.....Mondays (Lunes) 7pm & Saturdays (Sábados) 8am .....Sister Ana Delmy Molina  
Semilla del Reino: .....September (Septiembre) to May (Mayo)  
St. Vincent de Paul: .....Thursdays (Jueves) 9:30am-11am .....Guadalupe Gonzalez 323-319-7370

6487

PLEASE SUPPORT THESE ADVERTISERS

**SOLOMON'S MORTUARY**  
Quality Service with a Commitment to Excellence  
**JOSEPH DUNN**  
MORTUARY ATTENDANT  
0625 S. BROADWAY • LOS ANGELES, CA 90003  
(323) 757-1754 OR (323) 757-1755  
FAX (323) 757-1533  
#1428 24-HOUR SERVICE

**RIVERA'S**  
**Auto Glass**  
STEREO & ALARMS  
640 E. Manchester Ave.  
Los Angeles, CA 90001  
323.646.4701 Ask For **WILFREDO**

**ALARM SPECIAL**  
\$ 99

**MARISCOS EL PARIENTE**  
11125 S. Main Street  
Los Angeles, CA 90061  
Tel. (323) 242-0993

10% off Purchase with Ad  
Limit 1 per person

## La tarjeta de WIC de California

Comprar con su tarjeta de WIC sera más fácil que usar cheques de papel.

¡Inscríbese a WIC Hoy!  
**(310) 661-3080**  
wicparausted.org

@wicsouthlosangeles



**Tony's NAILS**  
Complete Nail Care  
• Full Set • Air Brush  
• Fill • Facial Wax  
• Manicure • Curve Nails  
• Pedicure (323) 759-0987  
tonynails1@yahoo.com  
Open 7 days a Week: 30AM - 7:00PM  
8514 S. Figueroa, Los Angeles, CA 90003

**PLEASE PRAY FOR EMILY NGUYEN**  
"So do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you; I will uphold you with my righteous right hand."  
-Isaiah 41:10

# Recycle~Reduce~Reuse

**SALONES DE RENTA ESPECIAL**

- \* SALON
- \* COMIDA
- \* FOTO
- \* VIDEO
- \* LIMO
- \* MESEROS
- \* BARTENDER
- \* SECURITY

**\$3,500**

\* 323-216-0328 \* 323-803-4138  
\* 323-778-8808 \* 323-778-1528

**AC FIESTA**  
\* PARTY BUS \* CARROS CLASICOS \* PHOTOBOOTH



## Pray for Peace



To advertise here, call

**Mission PUBLICATIONS**  
**(888) 253-4358**

We accept

\*Hablamos Español

**GOD BLESS OUR ADVERTISERS!**

The merchants who advertise make our bulletin possible.

When you patronize our advertisers, please thank them for supporting our parish.

POR FAVOR APOYE A ESTOS ANUNCIANTES




<b>Lecturas de hoy:</b>	<b>De la próxima semana:</b>
Génesis 15, 1-6; 21, 1-3	Isaías 60:1-6
Hebreos 11, 8. 11-12. 17-19	Efesios 3, 2-3. 5-6
Lucas 2, 22-40 o 2, 22. 39-40	Mateo 2, 1-12

**Diciembre 27, 2020**  
**“El Señor se acuerda de su alianza eternamente”.**  
*Salmo 104*

**The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph**  
**“The Lord remembers his covenant forever”.**  
*Psalm 105*


<b>Today's Readings:</b>	<b>Next week's Readings:</b>
Genesis 15: 1-6; 21:1-3	Isaiah 60:1-6
Hebrews 11:8, 11-12, 17-19	Ephesians 3, 2-3. 5-6
Luke 2: 22-40 or 2: 22. 39-40	Matthew 2, 1-12

**Lecturas Bíblicas para esta Semana**  
**Bible Readings for this Week:**




<b>Lun: 1 Juan</b>	<b>1:5-2:2</b>	<b>&amp;</b>	<b>Mateo</b>	<b>2:13-18</b>
<b>Mar: 1 Juan</b>	<b>2:3-11</b>	<b>&amp;</b>	<b>Lucas</b>	<b>2:22-35</b>
<b>Mier: 1 Juan</b>	<b>2:12-17</b>	<b>&amp;</b>	<b>Lucas</b>	<b>2:36-40</b>
<b>Jue: 1 Juan</b>	<b>2:18-21</b>	<b>&amp;</b>	<b>Juan</b>	<b>1:1-18</b>
<b>Vier: Números 6:22-27/</b>	<b>Gálatas 4:4-7/</b>		<b>Lucas 2:16-21</b>	
<b>Sab: 1 Juan</b>	<b>2:22-28</b>	<b>&amp;</b>	<b>Juan</b>	<b>1:19-28</b>
<b>Mon: 1 John</b>	<b>1:5-2:2</b>	<b>&amp;</b>	<b>Matthew</b>	<b>2:13-18</b>
<b>Tu: 1 John</b>	<b>2:3-11</b>	<b>&amp;</b>	<b>Luke</b>	<b>2:22-35</b>
<b>Wed: 1 John</b>	<b>2:12-17</b>	<b>&amp;</b>	<b>Luke</b>	<b>2:36-40</b>
<b>Th: 1 John</b>	<b>2:18-21</b>	<b>&amp;</b>	<b>John</b>	<b>1:1-18</b>
<b>Fri: Numbers 6:22-27/</b>	<b>Galatians 4:4-7/</b>		<b>Luke 2:16-21</b>	
<b>Sat: 1 John</b>	<b>2:22-28</b>	<b>&amp;</b>	<b>John</b>	<b>1:19-28</b>

**DID YOU KNOW?**




**Talk to teens about posting photos**  
The pictures we share on Instagram and other social media can reveal much more information than just the picture we want our followers to see. If your teens are on social media, talk to them about the dangers of posting photos with potentially identifying information — posing in front of their schools or cars, tagging their location, or providing other clues that would give a predator easy access. Consider having a family screening contract, where parents approve photos before children can post. For more information, request a copy of the VIRTUS article “Technology Safety” at <https://lacatholics.org/did-you-know/>. Download the [“Technology Safety” article here](#).

**¿SABÍA USTED?**



**Hable con los adolescentes sobre la publicación de fotos**  
Las fotografías que compartimos en Instagram y en otras redes sociales pueden revelar mucha más información que solo la imagen que queremos que vean nuestros seguidores. Si sus hijos adolescentes están en las redes sociales, hable con ellos sobre los peligros de publicar fotos con información potencialmente identificable como posar frente a sus escuelas o automóviles, etiquetar su ubicación o proporcionar otras pistas que le darían un fácil acceso a un depredador. Considere tener un contrato familiar de publicación de imágenes, donde los padres de familia aprueben las fotos antes de que sus hijos puedan publicarlas. Para obtener más información, solicite una copia del artículo de VIRTUS “Seguridad tecnológica” (Technology Safety) en <https://lacatholics.org/did-you-know/>. Descarga el [artículo “Seguridad tecnológica” \(Technology Safety\) aquí](#).

**Today's Gospel**  
**Luke 2:22-40**



When the days were completed for their purification according to the law of Moses, They took him up to Jerusalem to present him to the Lord, just as it is written in the law of the Lord,  
*Every male that opens the womb shall be consecrated to the Lord,*  
and to offer the sacrifice of *a pair of turtledoves or two young pigeons,* in accordance with the dictate in the law of the Lord. Now there was a man in Jerusalem whose name was Simeon. This man was righteous and devout, awaiting the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. It had been revealed to him by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord. He came in the Spirit into the temple; and when the parents brought in the child Jesus to perform the custom of the law in regard to him, He took him into his arms and blessed God, saying:  
“Now, Master, you may let your servant go in peace, according to your word, for my eyes have seen your salvation, which you prepared in sight of all the peoples, a light for revelation to the Gentiles, and glory for your people Israel.”  
The child's father and mother were amazed at what was said about him;  
and Simeon blessed them and said to Mary his mother, “Behold, this child is destined for the fall and rise of many in Israel, and to be a sign that will be contradicted —and you yourself a sword will pierce— so that the thoughts of many hearts may be revealed.”  
There was also a prophetess, Anna, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was advanced in years, having lived seven years with her husband after her marriage, and then as a widow until she was eighty-four. She never left the temple, but worshiped night and day with fasting and prayer. And coming forward at that very time, she gave thanks to God and spoke about the child to all who were awaiting the redemption of Jerusalem. When they had fulfilled all the prescriptions of the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own town of Nazareth. The child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him.

**La Presentación del Señor**




La fiesta de la presentación del Señor en el templo se enmarca dentro de las epifanías de Navidad y en ella, las figuras de Simeón y Ana, se destacan como figuras cargadas de valor simbólico.

Ellos tienen la tarea del reconocimiento, que proviene tanto de la iluminación y del movimiento del Espíritu, como también de una vida llevada en la espera más intensa y confiada. Por eso en el evangelio, estos dos ancianos tienen la sabiduría que dan los años para reconocer la luz, para decir una palabra adecuada, para confiar y confiarse a Dios. Para agradecer de corazón. Para llevar a otros la Buena Noticia. De igual forma, el evangelio, destaca a Jesús como Luz, “Luz que ilumina a todas las naciones”. No cualquier luz, sino la luz que ilumina nuestro corazón y nuestra vida. Por eso, tenemos que reconocer que, si Él nos faltase, las tinieblas se adueñarían de nuestro corazón. Finalmente, hoy el evangelio destaca como “este niño trae la paz”, don esencial para la existencia humana. Esta paz adquiere los rostros de: libertad, justicia, verdad, solidaridad, respeto y fraternidad. Con fe profunda, pidamos hoy el don de la paz, para nuestra vida, pero principalmente para todos aquellos lugares donde se requiere una pronta solución.

**A la luz del evangelio hoy nos preguntamos ¿soy capaz de “esperar” y reconocer la presencia de Dios en mi vida? ¿En qué medida, El Señor es la luz de mi existencia?**

**Oremos por los Enfermos**  
**Let us pray for the Sick**



Anna Chung  
Norma Covarrubias  
María de Jesús Padilla  
Glymi Hernandez  
Bernardita Vazquez



**Horario de Año Nuevo / New Year's Schedule**  
Víspera de Año Nuevo/ New Year's Eve  
-6:15 PM - Misa en Español  
**Año Nuevo/New Year 9:00 AM – Bilingual Mass**


**Horario de Oficina/ Office Schedule**  
**La oficina estará cerrada /Office will be Closed**  
Año Nuevo/ New Year Day 01/01/2021 and 01/02/2021

**Anuncios Importantes/Important Announcements**

-Sigue orando por el fin del coronavirus y por todas las personas y familias que se ven afectadas por él.  
-Durante este segundo tiempo de cierre, todas las celebraciones litúrgicas serán al aire libre en el estacionamiento debajo de la carpa.

-Keep praying for the end of coronavirus and all people and families that are affected by it.  
-During this second lockdown time, all liturgical celebrations are outside in the parking lot under the tent.

**St. FRANCIS HIGH SCHOOL**



200 Foothill Boulevard, La Cañada, CA 91011  
Phone: (818) 790-0325 | Fax: (818) 790-5542

St. Francis High School will be holding its annual Open House virtually for prospective parents and students on Saturday, January 9, 2021 from 11:00am to 2:00pm. We invite everyone from the community to join us to learn more about the benefits of a Capuchin Franciscan college preparatory education. You can view the campus, interact with our students, teachers, and coaches, and participate in panel discussions. You can access it at [www.sfhs.net](http://www.sfhs.net)